Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元弍仟伍佰拾叁年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表
（零售每份一毛）

地區	雲埠城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

◁本市天氣▷
午后太陽照耀
間有驟雨
明日日光居多
高溫度 七十
低溫度 四十五

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
域多利	六二	四七	多朗度	七七	六十
錦碌	七二	四一	滿地可	七八	六六
卡技利	六八	四二	三藩市	六四	五十
點問頓	六三	四六	舍路	七十	四四
溫地辟	八一	五九	紐約	八二	六一

大漢公報
The Chinese Times

六月六日芒種　廿二日夏至
歲次壬寅年五月十一日
新聞紙第式拾肆卷第四一號第壹頁
June 1962
12
Tuesday
中華民國五十壹年
公元壹九六弍年
六月十二日
星期二
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No. 41 Page 1

大陸人民逃往香港狂潮未已

將重演五月時活劇

廣州中共發往港通行證

香港。十二日路透社電。據報告稱。因在大陸上之難民。已經再度大量集中於中英邊境。準備重演五月份之「進攻香港」之活劇。可是香港政府當局。對此報告認為不確。

又據報告。香港當局。已經動員軍警赴邊界執行任務。或香港已經再度增加彼等邊界之道路封鎖。以防「難民大量進攻」之重演。可是香港政府之發言人。對此拒絕證實。

又據報告謂。於上星期六日有八十名難民。及星期日一百名難民。偷入香港。但香港政府發言人亦拒絕證實。

據住新界與中共接近之鄉民謂。很多該等數百難民。現在係匿藏於新界之內。親國民政府之報章謂。該等難民偷入香港之新界。係游過深圳河或用艇仔渡過深圳河而抵達新界。

彼等同時謂。中共當局。現在再度發出赴港或澳門之旅行證。而現在於廣州市有很多人等候交通工具。而旅行香港及澳門。

一家香港報章。新生晚報謂。中共當局現在發出之旅行香港證。有效期為二個月。而令到該等人民可以赴香港。

該報謂。彼得旅行證之人。必須要將彼等在港每月之薪水百分之四十寄返國內。

倘若彼等不將款項寄返。則中共當局會取消該等人在中共大陸家人之糧食配給證。

據最近由廣東省抵達此間之人士謂。在廣州市之生活情況及社會秩序。已經開始向下坡走。現在於廣州市街道上。偷竊匪及小偷公開在街上扒偷行人之東西。

而居該等由廣州市寄信給彼等在香港親屬。私人信中指出。中共當局。現在自內地配給出境之文件。

廣州市之饑民發生暴動

據報告謂。在廣州市。饑餓之人民於六月初發生了打劫糧倉之行動。據此間華文之新聞晚報謂。於星期日。該等排隊領取配給糧食之人民。因為等待領糧。可是配給站人員謂。必須等待較為高級之指員來臨之後。始能發給配給之糧食。而此等人民。數百名不耐久等。而發生暴動。

新聞晚報謂。軍警們向暴動人民開鎗射擊。至少十人受傷及數十名被捕。

據難民逃抵澳門報告謂。六月二日在廣州市之車站上。一千餘名難民。係與軍警們發生衝突。此係因為當局不准〃等搭車赴深圳而起。

彼謂。武裝軍警。係有驅逐難民之行動。可是並未如前兩次親國民政府之華文報報導。軍警向饑民開鎗。事實上軍警們。並未向難民開鎗。

廿八薩黎強氏謂。從頭至尾。彼目睹此事之發生。軍警與難民間。只係作拳腳之爭鬥。而有若干名受傷及很多人被捕。

台北婦女捐款救濟香港難民

台北。十二日美聯社電。國民政府蔣介石總統夫人蔣宋美齡。於星期一日給予九十名國府之社會著名婦女茶會之時。出席之該等婦女揮毫。捐出八萬一千六百五十元。用來救濟最近由中共逃出至香港難民之用。

中共缺乏之農具

日本。東京十一日合衆社電。天災及管理不善。並未為中共人民公社農事收成失敗之原因。

按照最近中共當局之什誌發表。有五萬萬名之公社農民。因為缺乏農具。令到彼等無法工作及實行大量增產。

大公報謂。現在農村最須要之東西。係農工。及灌溉上須要用之機器。

大公報同時又謂。農家最須要之家庭用具。係為鑊窩等等。

蘇增派船探查美國高空試驗

美京。華盛頓十二日美聯社電。蘇聯於今日派遣四艘滿載科學儀器之船。抵達美國于太平洋核子試驗地區附近。

蘇聯之增加船隻在美國試驗區。係準備來紀錄美國第二枚之高空核子彈試驗。

據稱。美國之第二枚高空核子彈爆炸。會於本週末或前此試驗。

一萬一千兒童歡迎英皇太后

加京。奧太瓦訊。英國母后伊麗莎白。於星期一日抵達此間之時。獲得一萬一千名兒童之歡迎。

而今日母后曾有一天最繁忙之集會。包括總督給予母后之國家宴會在內。

有五千名難民願意去台灣

香港。十一日美聯社電。一名難民救濟會之官員謂。於過去兩個月來。逃往香港之二萬名難民。至少有五千名願意赴台灣。

此救濟會主席羅拔謝氏謂。其他因為〃等在香港有親屬或朋友，故此彼等願意在香港居住。

於五月之時。有七萬名難民逃來香港。而大多數均為香港軍警捕捉。而送返大陸。可是統計。仍然有一萬多名。逃過香港軍警界線而留在香港。

百家香港難民七月中可到埠

加京。奧太瓦訊。移民部一名發言人謂。百家香港難民。會於七月十五日或早些。由香港抵達此間。

彼謂。該百家難民係由政府租用三架民航機。將彼等飛來雲埠。溫地辟及多朗度。而費用完全由政府支付。

該發言人謂。移民部負責代該等難民找尋住宿及職業。而且同時選擇該等願意協助難民之加國人士。或教會之住宿等。

中共威脅太平洋說

美京。華盛頓十二日加拿大社電、澳洲駐美大使卑里爵士於星期一日對美國記者會謂。美國製之茶。係最劣之茶。可是澳洲與美國同樣地。而受到危險及生活相同。故此澳洲仍然購買美茶。

彼謂。在澳洲人民之眼光中。現在澳洲面受到最大之危險。係為中共之興起。因為中共之興起在長時期之內。其危險性比歐洲還大。

彼謂。我們相信。中共及其衛星國威脅自由世界之安全。雖然係並未能立即感覺到。可是此危險性與歐洲不相上下。在長期間內。中共之威脅太平洋比較歐洲還利害。

湖南發生蝗災

日本。東京十一日美聯社電。中共現在已經糧食缺乏。可是最近在中國最大產米之湖南省。又發生蝗虫之威脅。

北京電台廣播謂。在湖南省之農民。現在由飛機之協助。來在空中散播殺虫藥水。企圖及早撲滅之。

北京電台同時又謂。因為今年天旱。故此蝗虫之卵乃早孵化而成虫。

兩姊妹被凍死

多朗度訊。兩名幼小之姊妹。於星期一日在她們之基層玩耍。而在冰霜櫃內達一小時之久而被凍死。

該兩名小女孩之屍體為其兄發現。其時已經係變藍色及凍。該兩名小女孩係為婦地。布朗五歲。及鎖娜布朗。兩歲。

印度徵藏貨稅出入均要收稅

印京。新德里十一日路透社電。印度政府於星期一日公佈。現在立刻開始實行舉凡輸出或輸入西藏之貨物。必須要徵收關稅。

政府公佈、由今以後。西藏係當為「外國領土」對待。尤其是在商業上為然。故此不論輸出或輸入。必須要加予關稅。

西藏與印度之貿易。在過去之世紀來。均不加予關稅保護。而可以自由貿易。可是於六月三日中印八年商約已經過期。

於四月廿三日。印度政府要求中共政府將佔領印度領土之軍隊撤退。始能舉行藏印商約之會議。

印度致中共之備忘錄謂。印度在主義上。不會反對藏印之貿易約之繼續。可是中共當局。在未撤軍及提出彼等眞正履行條約內一切條文之前。會議係無法舉行。

美總統求商人與政府攜手

美國。千省紐希芬十一日美聯社電。美總統堅尼地請求批評家商人及政治家。取消彼等過時之標語。而來與政府攜手。而將信心及力量注射入於美國經濟之內。而令到美國經濟更加穩固。

堅尼地謂。彼之與鋼業衝突。並非是彼之政府反對商業。

但彼謂。彼之政府。係執行評視美國經濟健康之權。故此彼希望商家及勞工們。亦應該以美國經濟為前提來工作。

泰國美軍未撤

華京。華盛頓十二日美聯社電。美國政府官員今日謂。雖然寮國已經同意組織混合政府。可是美軍在泰。暫時不會撤退。

美國官員謂。共產主義之威脅。係暫時停止。可是一個新寮國政府在開始時。仍未能有力量來反抗共產主義之威脅。故此美軍決定仍然在泰逗留。

現在美軍在泰、共有四千八百名。

加拿大大選當中各黨之競選政策

六月十八日。全加國舉行大選了。在雲埠東區。有很多加國的公民。是來自各國不同地區的移民。在種族習慣。宗教信仰。和語言文化。雖然有不同的趨向是我們是長于斯。居于斯。對于愛護加拿大的心理。當然是一樣。而且樂意地恭加拿大繁榮。因此我們在生活上覺得很愉快。無論我們是英國人也好。是意大利好。中國人也好。或其他種族國人也好。都是同一願望。能得到保証平等待遇平等。與不分種族的政府。

不幸得很。在過去四年當中。在自由黨和保守黨組織的政府下。都是未盡顧弱小民族的權益。人民失業數目巨大。施行不平等的移民例。來拒絕帶着熱望來新移民。使他們望洋興嘆。這些黨。實在令人民帶着無限的失望。無限的悲惜

新民主黨雲東區候選人溫治。在過去十餘年當中。得雲東區的選民之擁護。獲選入國會。十餘年如一日。在國會無一刻不是為弱小民族爭氣。為弱者爭取平過。時用公正的言詞。嚴責政府。和執政黨爭論。使政府不敢太過越出軌道。他旨。認定他有一天的性命。都要全力維護新民主黨的政綱。為被壓迫者和被歧視努力。

新民主黨的偉大政綱。是主張種族平等。四海之內皆兄弟。種族互相尊重。團結。發展加國農工商業。改善人民的生活。及人民所願望的平等法制。改善失險。家庭津貼。養老金。與人民所需的福利計劃。他是一個有計劃的政黨。來推領導廢除目前失業的惡劣危機。及積極地去實現世界裁軍計劃。使世界人類能踏正的和平。我相信加拿大很需要我們新民主黨來組織下的政府。加拿大才有希望康樂富強的路徑。

溫治先生謂他萬二分的誠意。希望雲東區的選民。尤其是華人。予六月十八日。投溫治一票。保証他的諾言。全心盡力為達到眞正的平等自由而奮鬥。

雲中區之新民主黨競選人。伊力遜夫人亦係以此種政策來競選。她曾經於以前。提出了同樣之政策其是華人之親屬。應准來加國團聚等。

社會信託黨之雲中區競選人佐治漢氏。競選政策如下：

一。社會信託黨相信一個國家／強大係由家庭之團結而來。

二。對移民政策。社會信託黨之政策不變。而不顧在大選期中作政治上之答允。

三。我們相信社會信託黨之移民例。應該給予加國華人有優先權。准許彼等之親屬來加。

四。加國華人已被證明行為最良好之公民。故此應該准許彼等家庭團聚權利。

准許百家香港難民來加。而不准良好加國公民之華人兄弟姊妹及其他之親屬來加。係有侮辱加國華

篤加波人燒百家住屋

域多利訊。自由篤加波在曲尼區域之火燒彼等居住房屋仍然繼續迫至昨日止。已經有了一百十一家無屋居住。

該等自由篤加波教。係為了。反抗將彼等之丈夫囚禁及指說正統及自由篤加波爭奪領袖權而起。乃自行將屋宇放火。並由婦女們赤裸地站在火前示威。據彼等謂。此係彼等與上帝通訊之一種方法。

卑詩省檢查長本納氏。為了制止曲尼區之再度燒屋起見。於昨日特別下令。增加該區之加騎警人數。而增加騎警係為政府三個部署之其中一項。

本納檢察長同時再度請求中央政府派軍駐曲尼區。以作為對篤加波人之心理作戰。

卑詩省之福利廳長黑氏已下令。調查篤加波人之補助金事。彼指出在彼等之家未自燒之前。未申請及獲准補助金者。於火燒後亦不能領取。

本納氏並未指明加派多少騎警赴該區。而中央政府國防部長指出。倘若省政府申請。則國防部會派軍赴曲尼區。可是必須要立刻採取行動。

省政府企圖三管齊下。而逼使篤加波人不會再度作此種下意識而愚蠢之行動。

美又施放核彈

夏威夷十一日美聯社電。美國於昨日在太平洋施放一枚核子彈後。今日已開始計劃於星期四日。在太平洋試驗一枚高空二百里之地方爆炸二巨大核子彈。

美國之所以要星期四晚試驗此高空爆炸核子彈。係給予在該區之民航公司四日時間之準備。於該日切勿該區飛行。

美國公佈。此彈之威力甚大。故此附近不能任何之光學儀器來觀察。不然會令到該等觀察眼受害。甚至失明。夏威夷。則可以觀察路途較遠。而不會受

麵麩將起價

紐宏連聖約翰城
「我們自己」麵包公
一名發言人謂。由於加
值之結果。紐宏連之
於八月起。增加每條
很有可能。彼謂。八
日。係為此間麵包公
麵粉公司合約滿期之
而因為加幣之貶值。
公司必定會起價。故
到彼等不能不為自己
益起見而加價。

大貨車被劫

雲訊。一輛帛
比大公司之貨車。被
星期一日下午騎劫。
係在於考街六百號街
人騎劫。偷去四百元
及價值七百元香烟。
貨車後來被發現在雲
柏文地下停車場。而
險箱。則在於網化街
發現。

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
祖國各種瓜菜種子
祖國揀手發菜綠豆
大帮登市

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租貸壹個保險箱。以保護你的重要文件、公僨、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。苟然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租貸一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務那華斯高沙銀行雲高華埠寮市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司
梁慧超 梁春廣
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

本號有二十間新屋專賣平貴還近都有歡迎詢問
△全埠最名貴地區在活活公司後面四十八街西八零六，八二七，八五九號睡房四個材料上乘地濶六十三尺先交八千元
△十六街東九百號街角新屋兩間相連睡房三個取壹萬三千三百元（劉蓮英）
△片打東街壹千五百號布洛及壹街夾麥麒麟街角四個睡房新屋四間先交六千元
△域多利街東到壹街三個睡房新屋只賣壹萬弍千元（張燮九）
△廿佐夾乃磨街四年新三個睡房土庫另有廳睡房兩個及厠所連雷爐雪櫃在內先交三千五百元月充等于交租

四月廿四號起
日本航空公司，噴射客機每週十班飛赴遠東。

日航 DC–8 噴射機，每次經檀島飛東京轉搭 Convair 880M 噴射機飛台北市，香港，各東南亞各大城市，日航飛機，富東方華貴彩色，招待週到，各界榮旋或觀光，請與各旅行社或本公司接洽留位。

日航擴充至日本及遠東班機

由羅生埠：	星期二，四*	晚十點五十五分
	星期一，三，六	下午一點十五分
由三藩市：	星期日，星期二，四，五	
	下午一點卅分	
由檀香山：	每日下午六點	
	星期三，五	早三點四十分
	星期六*	下午兩點五十分

*新增班機

JAPAN AIR LINES
日本航空公司

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

特載要聞

澳門當局擬具計劃 設立中心安置難民

中華社澳門專電。葡萄牙政府爲進一步解決澳門難民生活問題。已擬具難民安置計劃。向日內瓦聯合國難民辦事處。籲請予以協助。

據澳門新聞處長殷多尼透露。難民安置計劃。主要爲設立一個難民中心。靑洲全區將爲該中心的所在地。該區面積遼濶。東自白沙口將軍馬路起。西至自來水廠化驗室止。北以鴨河水邊爲界南至避風塘海邊爲限。包括目前之鐵屋區及新建的天主教平民屋區。

△劃分四區建屋
以供難民居住

計劃中的難民中心。劃分爲甲乙丙丁四區。建立大量平民屋宇。以供難民居住。除收容現居靑洲的原有難民外。沙梨頭。林茂塘的木屋區。及艇戶居民。筷子基屋旁的艇戶難民。市區內及其他各處。

毆打妻子罪名成立 許少榮判簽保了事

被告申請不留案底獲准

香港二日訊。九龍一旅館業巨商前中華商會長許庇穀之子許少榮被其妻張玉蓮（廿四歲）控告毆打案。今晨在南九龍裁判署宣判。法官宣讀一份相當冗長之判詞。接納原告方面之證供。被告之罪名成立。

今晨開庭後。到庭的有代表原告的梅恩大律師。和代表被告的余叔韶大律師。另外就是原告的家屬。法官未宣判前。大家之表情都是相當緊張的。

法官宣讀接納原告的證供後。便宣判被告簽保一千元。檢東行爲三年。後來。代表被告的余叔韶大律師請求法官減刑。並代表被告簽保一千元。檢東行爲三年、後來。代表被告的余叔韶大律師請求法官減判。並代表被告求情。不將本案作爲犯罪紀錄。

法官馬上退庭研究。十五分鐘後。再開庭時。法官改判被告簽保五百元。檢束行爲三年。並准被告大律師余叔韶的請求。不將本案作爲犯罪紀錄。事後。被告由母親陪同在法庭。辦理簽保手續。

紐約市民鬥鷄賭博

紐約時報訊。希臘之柏拉圖曾取締雅典居民之鬥雞玩意。紐約警察昨亦效尤。在布碌崙區一場所。捕去八十二人。控以鬥雞賭博罪。

警察於布碌崙區杰爾圖大道一零六號土庫。破獲此鬥雞場所。同時對雄雞三十八隻及其他賭具一並帶署。

此種古式玩意。本市多年前經已禁絕。卅五歲波精勞布斯。昨被控開設此鬥雞場。其他八十一人。則被控聚賭。

康福傢俬公司
1219 NANAIMO ST., TR 6-2370
VANCOUVER, B.C. 司理謝健文
代理名廠：
WESTINGHOUSE FRIGIDAIRE
GE-RCA INGLIS
ZENITH McCLARY-EASY
ADMIRIAL PHILIPS
HOOVER MOFFAT
SUN BEAM SIMMONS
傢俬電器

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

◎眞味齋超羣出品
鮮味蠔油臘腸 每磅壹元弍毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇弍號
電話。MU壹-壹〇三〇

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及塡報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

雲高 東方旅館 華埠
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓俠

◎興旺餐館賤價出賣

在亞省南部梘把埠。是係興旺埠。人所共知。此埠之梘把餐館。亦是係興旺餐館。現時該埠有弍餐館。覺見冷淡。但梘把餐館乃興旺如常。現因各股伴之意見不合。因此被迫賤價出賣。如有欲營斯業者。請來面議。
梘把餐館同人敬啓
TABER CAFE, P.O. BOX 606 TABER, ALTA.

◎緬省唐番餐館出賣

本餐館地位適中。傢俬設備全部現代化。座位約壹百個。有自動煖爐。自來水與水滯及自動冷氣機。有長批約。向來生意良好。今因自己年老。故願將生意出售。如僑胞有意營斯業者。請移玉步親臨磋商或來函詢問。
Flamingo Restaurant, P.O. Box 88
Swan River, Man. Phone: 396

民國五十一年 蘭頓民治黨職員表

正主委 黃榮光 副 何惠生
執行委員 翁國楨 李榮 黃傳爵
李礽斌 黃傳永 王達
王琳 黃健新 關仕雲
候補執委 鍾天培 王立權 伍卓俊
監察委員 王達 王礽博 朱恩
監察書記 黃粲敏 雷家信
秘書主任 雷立強 雷達人
外交主任 何惠生 周百親
財政主任 黃傳永 雷立強
宣傳主任 彭艷南 王達 雷良
核數主任 李輝 江漢 劉茂
全体幹事 盧振方 黃俊球 李文濂
陳偉儒 黃銓頤 王玉鵬
黃享 李仁葵 李仕超
李廣達 淩厚基 黃勝
李源發

中華民國五十一年 雲埠達權社職員表

正社長 劉捷予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李榮
正監督 余寶 副 林義勝 林進傑
核數 鄭新福 李華英
慈善 黃奕志 廖造喜
催收 陳宜談 周少川
參事 簡國安 周玉生 廖造起
區鏡棠 簡建平 吳一平
宣傳 徐子樂 蔣安翹 馬藝氏
梁少如 宋甘泉 吳照光
幹事 呂禮庭 呂頌韶 余隨時
廖耀雄 林榮 岑兆英
調查 趙華新 楊子順 黃聖提
李耀樞 黃鴻新 關邦健
正庶務 馮廣溢 副 趙耐田
評議員 全體男女社員

民國五十一年 砵亞板汝民治黨職員

主任委員 沈梧魁 副 雷民盼
執行委員 沈梧魁 雷民盼 林社康
周瑞燁 梁則沛
候補執委 黃禮定 莫宇
監察主任 吳英集 副 李燊九
候補監察 雷社炳 曾康傳
文書主任 鄭程萬 副 王樹春 馮瑞積
財政主任 馮千財 副 許星凡
外交主任 李顯達 副 馬天才 方耀祥
宣傳主任 駱社沛 副 許倫德 關裕添
核數主任 許培 副 馮毓銓 馬耀
慈善主任 徐錦宏 副 周澤才 謝栢樟
庶務主任 袁一山 副 馬焯球
評議全体黨員

民國五十一年 砵亞板汝達權社職員

社長 林社康 沈梧魁
議長 沈梧魁 李燊九
書記 莫宇 馮瑞積
財政 王樹春 許星凡
監督 雷社炳 吳英集
外交 李達 方祥
宣傳 駱社沛 關裕添
核數 周瑞燁 馮郁銓
庶務 袁一山 馬焯球
評議員全體社員

民國五十一年 砵亞板汝體育會職員

會長 駱社沛 周瑞燁
書記 莫宇 關裕添
監督 謝栢章 吳英集
財政 馬天財 王樹春
宣傳 鄭程萬 方祥
核數 沈梧魁 蔡養盛
國技主任 袁一山 林社康 王樹春
謝栢章 駱社沛
瑞獅主任 謝栢章 周澤才 [illegible]

民國五十一年 汝利慎民治黨職員表

執行委員 朱福修 胡昌利 黃世重
周世振 謝禮彥 謝永韶
劉俊鈿 伍芬利 方富炯
候補執委 馬兆鈴 榮業 梁樂
主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 方富炯
財政主任 謝永韶 副 馬兆鈴
外交主任 劉俊鈿 副 朱保
宣傳主任 黃世重 副 周在銑
組織主任 朱廣運 副 劉福生
核數員 伍勳利 謝永高 黃安
監察委員 雷家昂 周成穩 劉俊懇
劉孔梅 周煜生
監察主任 雷家昂
監察書記 周煜生
候補監察 吳萬 胡和英 朱貞相
評議員全體黨員

中華民國五十一年 ☯中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十六屆職員表

正主委 王華進 副主委 簡
執行委員 劉捷予 吳一平 簡
簡建平 周玉生 王
王權柏 陳文彬 伍
梅拱學 趙榮義 鄭
李華英 林洪公 呂
林伯勝 吳照光 李
劉社練
候補執委 關邦健 雷紹基 李
黃啓珉 區鏡棠 謝
鄭洪麟 鄭其海 鄭
監察委員 呂禮庭 余寶 林
宋甘泉 呂頌韶 廖
周少川 林榮 陳
楊子順 林義勝 黃
岑兆英 馮浪帆 馮
候補監委 林普安 何錫祥 劉
曹子晉 黃奕志
趙華信
正監察 呂禮庭 副 余寶
監察秘書 宋甘泉
秘書主任 陳文彬 副 呂定
科員 黃啓珉 李耀樞
林岳生 黃景仁
財政主任 梁少如 副 黃國
科員 林文彬 周永熾
簡建業 張培斌
外交主任 王權柏 副 馬英
科員 雷紹箕 黃奕志
張其 劉海平
組織主任 簡國安 副 曹子
科員 關文剛 關伯明
林伯強 鄭健業
宣傳主任 林洪公 副 馬藝
科員 李顯華 林鈿
劉衍芬 黃敦灼
訓練主任 周玉生 副 劉社
科員 林雨亭 鄭炎才
馬國亮 周慕軾
社運主任 伍澤濂 副 徐子
科員 廖仕超 劉添福
馬福海 黃聖提
文教主任 吳一平 副 李華
科員 鄭今後 梁啓新
李耀垣 鄭炳權
生產主任 鄭光益 副 鄭鴻
科員 高福源 楊國威
鄭棣標 蔣榮漢
會計主任 李耀樞 鄭新福
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
事務主任 馬廣溢 趙耐田
顧問 全加各埠民治黨當年主
各埠達權社當年社

一八六七年至一九六二年加拿大大選歷屆各黨席位一覽表

—本報資料室—

國會	選舉日期	共席位	保守黨	自由黨	詩葛	信託	其他	執政黨	首相	任期
一屆	一八六七年九月	一八一	一〇一	八十				（聯合政府保守黨居多）	亞力山打麥當奴	四年九個半月
二屆	一八七二年九月	二百	一〇三	九十七				保守黨	同上連任	一年四個月
三屆	一八七四年正月	二〇六	七十三	一三三				自由黨	亞力山打麥懇斯	四年五個月廿五日
四屆	一八七八年九月	二〇六	一三七	六十九				保守黨	轉麥當奴	三年五個月廿八日
五屆	一八八二年六月	二一一	一三九	七十一				保守黨	同上連任	四年九個月十日
六屆	一八八七年二月	二一五	一二三	九十二				保守黨	同上連任	三年九個月廿七日
七屆	一八九一年三月	二一五	一二三	九十二				保守黨	更換首相四名	五年
八屆	一八九六年六月	二一三	八十九	一一七			七	自由黨	威夫列勞李亞	四年二個月廿六日
九屆	一九〇〇年十一月	二一三	七十八	一二八			八	自由黨	同上連任	三年九個月廿六日
十屆	一九〇四年十一月	二一四	七十五	一三九				自由黨	同上連任	三年九個月四日
十一	一九〇八年十月	二二一	八十五	一三三			三	自由黨	同上連任	二年七個月廿八日
十二	一九一一年九月	二二一	一三二	八十六			三	聯合政府	笠弼波頓	六年（修改法例）
十三	一九一七年十二月	二三五	聯合一五三	自由黨八十二				同上	亞度美憲	三年七個月六日
十四	一九二一年十二月	二三五	五十	一一七	（進步六十四）		四	自由黨	麥緘斯頓	三年七個月廿六日
十五	一九二五年十月	二四五	一一六	一〇一	（進步二四）		四	保守黨	亞度美憲	六個月廿六日
十六	一九二六年九月	二四五	九十一	一一六	（進步十三）		二五	自由黨	麥懇斯頓	三年七個月
十七	一九三〇年七月	二四五	一三七	八十八	（進步二農協十）		八	保守黨	彬爾	四年十一個月廿九日
十八	一九三五年十月	二四五	三十九	一七一	七	十七	十一	自由黨	麥懇斯頓	四年二個月十六日
十九	一九四〇年三月	二四五	三十九	一七八	八	十	十	自由黨	同上連任	五年
二十	一九四五年六月	二四五	六十七	一二五	二八	十三	十二	自由黨	同上連任	三年八個月二日
二一	一九四九年六月	二六二	四十一	一九〇	十三	十	八	自由黨	聖勞蘭	三年九個月二十日
二二	一九五三年八月	二六五	五十一	一七〇	二三	十五	六	自由黨	同上連任	三年六個月四日
二三	一九五七年十月	二六五	一一二	一〇五	二五	十九	四	進步保守	第芬碧架	七個月十二日
二四	一九五八年三月	二六五	二〇八	四十七	八		二	進步保守	第芬碧架	？？？？？？

鮑魚血可殺毒菌

華府訊：華裔科學家李承平（譯音）博士。爲國家健康研究院之螺旋菌專家。因感於盤尼西林類之抗生素效用日趨低減，細菌對之已增強其抵抗力。故應另覓其他藥物以代此類特效藥。李博士以爲海中生物常能從無量海水中，濾入無量細微生物以集中吸收其需要之養料。料必有抵抗細菌之力量。於是以鮑魚作試驗品。果然發現鮑魚血中含有極强烈之殺菌化學成份。若干兇猛細菌如傷寒葡萄菌均可立即撲滅。而此類細菌刻已爲盤尼西林所不能制者。

但此種血液之化學成份。以及對其他生物之影響；則尚在研究中。

美日商人合作偷運香港童裝

（前鋒報紐約訊）一聯邦檢舉團昨日控告三日人。十二日本人。及五公司串同走私價值一百萬元之兒童服裝。由香港運來紐約。

此項走私活動。由一九五九年以迄今年。共騙關稅六萬元。

美政府控狀稱走私方法。爲僞造貨單。瞞騙海關。使每一打童裝騙稅三元。此爲一美國公司與一日本公司合作。其地址在第卅四街西二〇〇號。

在被控五公司中。兩間在香港。一在日本。

長篇武俠小說

江：湖：遊：俠：傳

▼▼▼∴臥龍生著∴∴∴【壹捌弍】▲▲▲

第十四章 鐵錚錚的漢子

「藍大爺。你眞會說笑，你問得這麽詳細，我可沒法答。還是讓將來我們小姐親自告訴你吧！現在。我要給你張羅飯去了。」

那丫環小翠說完就走。一會兒提着一個食盒。四樣小菜有鹹肉、薰魚、醬瓜、一碟銀絲捲。半大碗雞湯。小翠用一個木盤擺好。端到床上。讓藍田壁就那麽斜倚着吃。小翠並說：「幾樣粗小菜。藍大爺你就對付着吃吧！我們小姐關照。你腸胃弱。不要吃得太飽　待會還有一頓宵夜呢！」

藍田壁已有好幾天沒進飲食。正餓腸轆轆。聞到菜香。食慾大振。連吃四個銀絲捲。把雞湯喝光。才算塡滿腹壑。不過還沒十分飽。因爲當着小翠面。不好意思狠吞虎嚥。更何况她的「小姐」又關照說不要吃得過飽。

藍田壁吃完向小翠說：「謝謝你。小翠姐。我已經吃飽啦。待會不要再拿宵夜來了！」

小翠不答話。向他笑了笑。把碗盤收拾好。又婷婷的走了出去。直到午夜時分她又端了一碗豬肝粥來。把藍田壁從睡夢中叫醒。強要他吃下去。以後第二天。第三天。每天小翠都來送三餐飯三次點心，藍田壁想問她什麽。她總是笑不作答。其他趙孝友等。則均未露面。藍田壁這時已痊盡傷愈。肩頭臂下。都已不再疼痛。連吃了幾天的雞魚肉暨營養品。把虛弱身子。已補得元氣恢復了。這天他試着下床走路。除了腿骨節眼有點酸痛提不起勁兒外。別的毫不覺什麽。藍田壁想到不能儘在床上躺着。要走路活動筋骨。煉氣運血。慢慢恢復功力。於是藍田壁就試着在房內做幾個柔軟動作。然後一段八段錦。拉起功架。一招一式。打了約半個時辰。已累得滿身大汗。同時已心跳氣喘。藍田壁暗叫糟，捱了兩鏢，簡直大傷元氣。看來要好好休息些時才行。當下即收住招式。走到桌邊剛要拿茶壺倒茶喝時。忽聽門外有人叫好的說：「好功架。不愧武當外院派名家眞傳」。身隨聲進。掀簾而入的。是那三天沒露面的趙孝友。

趙孝友向藍田壁拱拱手。說道：「眞想不到藍老弟的傷勢恢復這樣快。這兩天剛歸德去辦點事。沒能在這兒照應你。萬分抱歉。怎麽，沒什麽了吧？」

藍田壁見趙孝友走進來。微微一怔，照說自己屁股上捱了他一鏢。算是仇人；

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌骨外科

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨　天寶堂仁和堂 藥酒
地道藥材　原白糯米酒
籐竹家具　濃猛三蒸酒
酸枝檯椅　著名調味粉
寶石玉器　美國古利富 味本
古畫古董　各種合時水貨

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
買米請來利僑！
樣樣新米都有！
歡迎光顧選擇！
雙A米
店派米
快樂米
火箭米
龍皇米

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

雲高明和鐵行華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行價目發售

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

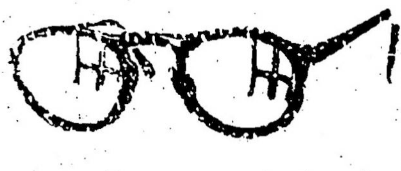
民國五十一年
達權社雲洪達實業部職員表
總理王華進　書記簡國安　財政趙榮義　外交林伯勝　監督周玉生
董事　駒捷予　陳文彬　伍澤濂　林翰元　黃啓珉　鄭光益　梅拱學　李顯榮
余寬　林義勝　林進傑　吳一平　簡建平　呂定國

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理　老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada
加拿大總批發
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛雞。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。雙三蒸。牛欄荷。三蛇。蛤蚧。檸檬燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
澳門同福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△清毒丹新舊惡症合用　足料每罇十二元五　雙料廿三元
△跌打風濕摩脈膏　每打八元，每張八毫
▽福爾體健腦補血良藥　每瓶四百五十克　三元八毫五
△寶效跌打藥酒　內外用大瓶一元六毛　小瓶八毛五仙
△應驗扯氣。痰欬。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明
代售處　雲埠富利　城埠福安棧
周岱英寓內
間証購藥立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔，招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問詢者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛五及弍元五毛
藥單小心配合　洗菲菲及曬相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓



驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎采辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004
工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆
公證人

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
樓仔梳銀行二樓緬街夾
片打街舊出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

世界旅館
本號旅館 開設雲埠 街名片打
近便宜人 房舍清潔 適合僑住
床鋪被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 格外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國遜

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
倘蒙華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

言情小說

舞王情淚

靈簫生著

弍玖〇

我不責你玉京之奪吾夫。則亦已矣。你尚敢來向我索賠償耶。」玉京之母曰：「舞王夫人。不能如此說法。我女玉潔冰清。閱世未深。不知人間之險詐。因舞王之柔言膩語。以畢生付之舞王。舞王若棄之不顧。爲其畢生幸福設想。不能不訟之官中。你舞王須日夕上台。乃爲訟籐纏繞。名譽掃地。今後欲求立足。誠恐其非易也。」冰清曰：「然則你意云何。」玉京母曰：「無他。事爲舞王所造成。舞王當娶我女爲妾。否則。腹中塊肉。無人承認。何其可恥。爲夫人其婿之名譽計。應許我之所求。」冰清曰：「不能。我與舞王結合之時。發言一夫一婦。不能多心。若多一人參與我倆之間。於我實無利益。故我決不承認。不如另作他種之解決。」玉京之母曰：「不知何者爲他種解決。」冰清曰：「例如以一筆金錢。送與玉京。爲遮羞之計。不知亦同意否。」玉京泣曰：「我愛舞王。必追隨舞王。我不能受金而離舞王。」冰清曰：「此妄想而已。事情決難辦到。」玉京之母怒曰：「舞王夫人。你眞欲我訟舞王於官耶。」冰清曰：「我無畏乎是。若你果興訟。我惟有與你爲敵。兵來將擋。水來土掩。我何畏你哉。」玉京之母曰：「堂堂舞王。乃欺凌弱女。而不負責。事後則以金錢遮羞。此種之行爲。全無良心也。」冰清出鈔票一帙。値三千金。送與玉京之母曰：「此處三千金。送你手上。請祈收受。」玉京之母。無奈接受。問曰：「然則腹中塊肉何如。」冰清曰：「能養則養之。不能養則去之。任從你母女主意。我無成見也。」玉京之母曰：「此爲常家之骨肉也。乃忍心去之耶。」冰清曰：「常氏之骨肉。必由我腹而出。始能承認。若出自他人。決不能認也。」玉京泣曰：「所生無論男女。我決不能去之。我必撫養成人。」告於人曰：「此我與常舞王所生也。」冰清曰：「如此大佳。」玉京曰：「容許我與舞王最後一見乎。」冰清曰：「不可。舞王一與你相見。誠恐觸動心情。於你有損無益也。」玉京之母嘆曰：「我見女人多矣。未見狠心如夫人者。」冰清曰：「若不狠心。夫非我有矣。」

△舞王痛罵孟冰清

玉京至是。恍然而悟。悠然而嘆曰：「原來世界上之人心。

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
貨顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即寄

精造
各欵小衫線仔番
鏡殯館用衣櫈仔
女衫廚衣廚牌圍
身紺布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
歸大量貢獻

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
現寓哥街四四五號東方旅館二〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
C.C.D.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床鋪清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落便捷
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺球

◎磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL. 5-4700

加拿大溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹笋
五磅庄臺灣切片竹笋
五磅庄臺灣切粒竹笋
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

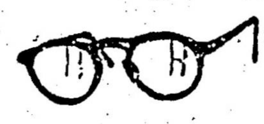
加國雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家
周愛權



精驗各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
314 Main St. Vancouver, 4 B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way
To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

加拿大溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
（梅林廠）金盾牌
五磅六頭竹笋
大量發客
價錢特平

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

明末科學家徐光啓

大胆修改了「大統曆法」編成「崇禎曆法」。把中國的曆法向前推進了一步

徐光啓，學術研究上。具有不畏困難。「知難而進」的可貴精神。他翻譯的「幾何原本」。前人曾三度遇難而止。連與他合譯的利瑪竇也感到棘手。但他却說：「吾避難。難自長大；吾迎難。難自消微必成之。」在他的不懈鑽研下。終於譯成了這部在中國學術上具有很大價值的書籍。譯成之後。還每日「一推敲再三」三易其稿。直至語句通順易懂。這才釋手。

徐光啓雖然曾當過宰相。但一生廉潔。家道清貧。在「冬不爐，夏不扇」的情況下。經常治學到深夜才罷。有一次。他登台觀察星象。不愼跌傷腰肢。仍然堅持工作。在臨死之前。他仍然念念不忘曆書的編寫工作。推薦別人繼續他的事業。（林里）

（續完）

巴斯加羅的金日

住在麥西哥高原地帶那個美麗小湖巴斯加羅湖。畔得勒斯根族印第安人。他們的生活環境相當艱苦。而衣袋裏永遠沒辦法有十個披索的。六年前。他們僅有的財產。還是簡陋的泥屋和身上殘破的衣服吧了。可是。時至今日。當農業專家奉派到那裏視察時。也不期然地感到無限的驚詫。因爲這些貧苦的印第安人。現在已成爲小康的商人了。據他們調查所得。目前在那湖畔高原地帶經營。而有相當成就的鷄屋。最少也有二百間。此外。另有一間專員經營鷄蛋業的合作社。它的業務。總值每年平均也達二十五萬元。這些機構。全部都是隸屬於那些印第安人。同時也是由他們直接經營的。

當專家展開調查後。他們才知道那裏蓬勃一時的鷄業。它最初的資本額。不過八千元吧了。這項數字。比之數百萬計的外援。確沒辦法比擬的。

遠在一九五六年。在一名來自烏拉圭的專家山地牙哥協助下。麥西哥的資高國際商營公司。特貸了八千元給那些印第安人。作爲援助發展商業的經費。這筆款項。規定加上了少許的利息。分期清還的。事後。在山地牙哥按步指導下。那些印第安人也就從事雞業的發展了。

「普通一項援助計劃。也無異像一架不會前進的汽車吧了」年青的智佐曾這樣對我說。智佐是一個具有着無比毅力的專家。當山地牙哥於一九五七年。把巴斯加羅的雞業綱草訂後。他就負起指導印第安人從事發展的責任了。「這架汽車。將使你不停地顛簸。直至你昏眩爲止。」換言之。

（未完）

古怪集藏有價值

一套銅鈕可賣三萬鎊

搜集是一種興趣。有時有些你想不出的東西也有搜集的。有一間美國博物院。他們付出一千鎊。來搜集一九二零。的一套電車票！又有某君．他手上存一些古老菜牌。那知却給人出價一萬鎊買去。成爲小富。又羅斯福總統的一件禮帽。今日也價值八百鎊。意大利導演里奧加西里，他搜集了八千本最無聊的書籍。不少人搜集一些細小的東西。可是也有人搜集龐大的坦車的。三千五噸。河文形巨型坦克。是搜集的對象。却很費地方來收藏呢！埃及廢王法魯克。是現代有名的集藏大家。他有次肯出五百鎊買一套香烟裡的「公仔紙」，林肯總統給妻子的一束家書，價值一萬五千鎊。又林肯的一紙演詞手書。他價値二萬八千鎊、搜集簽字也是集藏家的一種興趣。美國獨立的宣言簽字。價值一萬鎊。鈕子也是集藏的對象。羅史超爵士是世界最完備的鈕子集藏大家。手杖也是集藏的目標。李諾杯爵士有三百對手杖當每一對都有歷史關係的。又有人集藏軍人的銅鈕子。給一個美國百萬富翁看中了。以三萬鎊的鉅價買去。一位此谷夫人她收各色各樣的匙羹．現在她手上已有二百五十只不同的了。來源包括歐洲。古巴。南北美及夏威夷各地。世界最大的鐘錶集藏家，便是英國人島的杜洛先生。他集藏了最古怪的時鐘。每一只都在行走中。他還製造古怪的鐘。有一個賽車鐘。

（未完）

天后誕雜談天后廟

即一七七八年。距今一百六十四年。廟門有聯曰「地僻煥新猷。幸藉鴻恩通水陸。神靈傳聖蹟。亦留廟貌壯山河。」

銅鑼灣天后廟亦有段古

港人最悉的天后廟。相信莫過於銅鑼灣紅香爐天后廟」。廟旁的馬路並以此爲名。相傳早年有紅香爐一個。漂流到海濱。爲漁人拾起。以爲天后授意。附近漁民遂資建立此廟。但建廟確點無可考。只知在清同治七年（即一八六八年）重修一次。估計建成至今最少亦有一百多年。

各區天后廟還有十數間之多

筲箕灣爲本港著名漁村之一。區內東大街亦有大后廟一間。爲清同治十一年重修。相信建成日期與銅鑼灣天后廟存伯仲之間。

郊區香港仔的天后廟。歷史亦相當悠久。廟門有聯曰：「玉簡瑤函。膺盛朝之寶命，霞「巾勇」皮雲鬟。普四海以慈航。」廟於清同治十二。重建。

此外九龍。新界及離島區。還有天后廟不下十數間之多。九龍最著名者爲油蔴地榕樹頭天后廟及土瓜灣天后廟。昔日榕樹頭爲海濱。多船廠。該廟極可能亦爲漁民建立。

（續完）

中國慧深和尚最早發現美洲

▶北京大學朱謙之教授經過深入研究，論證中國僧人最早發現美洲，指出慧深赴美洲的時間路線及交通工具。

繼而到愛斯基摩人所居的阿留申羣島，最後到墨西哥，至於如何去法，可能是乘坐小船。

朱謙教授的太太何先生聽到此話，興緻勃然。插言道：「你怎麽知道？」

朱謙之笑着說：「這是推測麽，因爲這是乘坐小船可到達的。

此話又逗得大家樂了一陣。

不否認哥倫布功績

朱謙之最後對記者說，我們說中國僧人慧深最早發現美洲。但並不否認一九四二年哥倫布發現美洲，這一次在地理上的大發現，將以前所有歷史面目，完全爲之改觀。也不否認在哥倫布前，十世紀時北歐民族的航海家列依夫、埃里克發現格林蘭與美洲大陸，但就時間來話，也較慧深後五百二十三年。如果歷史事實是不會錯誤的話，我們應該肯定中國文獻所載紀元五世紀佛教徒之發現美洲，才算得眞正美洲的創造家。

（全文續完）

智慧的花朵

★缺　點

×偉人極易有大錯，而他們的錯處更因違反他們的長處而顯得更重大。——賽蒙茲

×抹殺了一個人所有價值的部份，而祗注意他的瑕疵，是一件多末荒謬的事！——愛迭孫

×我熟知自己的缺點，便不挑剔及談論別人的短處了。——馬米爾

爆石技術革命

·熊沖·

炸山取石的老辦法不久將以新法代替，在石礦採取建築用的石子，何需用到炸藥？科學家現在已能用電波就可以炸開石頭。

一具無線電的發電極透出一條線到大石的表面，這樣只按一按鈕，石便粉碎了。

美國蒙太拿一間開礦學校已舉行這個方法的試驗，而且已獲成功，據解釋，當高壓電流透入石內，所透入的區域的周圍立刻透出高熱而發生膨脹，石的內部因外間壓力而膨脹，因此導致了石面的爆破及粉碎，工作進行，最好就是有小量的水份含在石內，則無線電波更易攢入深層，爆破的力量發揮也大，

據報告，由電力爆力要比較老辦法安全很多，同時又省去開山攢孔掩藏炸彈等等工作。

天上掉下來的香爐

斯人

潮州開元寺有個雕刻精緻的大香爐，人們說它是從天上掉下來的，中國，蘇聯，越南的文學家和考古學家，對它都頗爲重視。

「天上怎麽會掉下個香爐（」調皮的人說得眞是調皮：「准是玉皇大帝那兒鬧地震了！」

但這個香爐確實是從天上掉下來的。但開頭並不是香爐，而是塊大隕石，大隕石經過加工，就變成香爐了。

據歷史記載，這塊後來變成香爐的隕石，是在元朝泰定二年（公元一三二二年）落於海陽縣（今潮州）的，因爲這塊隕石很大，所以特別受重視，後來就請石匠雕琢爲香爐，置於開元寺正殿，爐高一點八五五米，爐面積直徑零點八五五米。

這個香爐上下共分五層，底座是八脚爐體，上面是角形圓體，中間緊縮，爐面則寬濶舒展，爐脚有八種形態特別的異獸，爐體每層都有八幅雕刻優美的花卉或人物，獸類，中間緊縮的圓體上還有雙龍戲珠，最上層則是天女飛舞，這些秀麗工緻的雕刻，顯示着潮州民間工藝的卓越成就。

地下避暑

一粟

在北非的利比亞，突尼斯，阿爾及利亞和摩洛哥的許多地方，由於天氣酷熱。居民大都住在地下避暑，那裡可以找到不少地下村莊，那裏的居民多半是牧民，也有小手工業者。

建一座地下住宅是不容易的，居民們得在十五英尺平方的地面，往下挖一個卅二英尺的坑，再從坑的四周挖出通地面的斜坡通道，以及居室，倉庫，手工場，牲口圈等用房，這些住宅修飾得很雅緻，牆壁是用陶土和泥沫的，天花板和柱子都上油彩，或者描上彩畫。

這種住宅不會塌也不會火災，最能使居民滿意的是四季陰涼，在非洲的沙漠中，它是唯一躲避一二○度酷暑的地方了。

成語淺解

「不惡而嚴」：在和顏悅色中自然顯出威嚴來。

「不寧惟是」：不但這樣。（左傳）不寧唯是，又使圍蒙其光君。

「不堪回首」：不堪提起過去的舊事。

「不堪造就」：不成器的人。

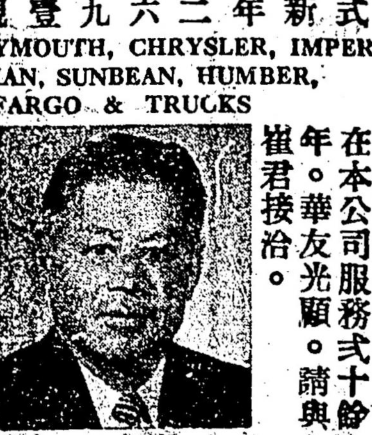
全身病症。內外全科。包脫雞眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
強精補髓。男子腸科。婦女陰科。
癰疽瘰癧。痔瘡疥癬。雜瘡疔瘤。
面紅黑痣。痛瘋頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單喉嚨。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠弍元。空函不答。
錦碌埠　謝穩謹啓

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C.

△踏風著　每冊二毛五
游俠英雄傳七冊　游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊　清宮劍影錄　八冊
武林十三劍廿四冊　双劍盟　十六冊
△金鋒著　每冊二毛五
冰原碧血錄八冊　奇門鴛鴦劍　八冊
血洗地獄島十冊　子母離魂劍十二冊
蒼山神劍　八冊　滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊　天山雷電劍　六冊
△高天亮著　每冊二毛五
廣東梟雄傳十冊　新廣東梟雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊　刀下留痕　四冊
痴情女俠　七冊　刀下情仇　七冊
△金庸著　每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊　飛狐外傳　十冊

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289



華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 AL 五八八一四
MU 四·○五三五

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的「Plastic」即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
壽市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大　天生堂　雲高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C CANADA
遷舖廣告　減價優待壹律九折
育器興奮丸　一打十元。送情藥半打。買兩打。送羊眼劵二只。
人生居世。疾病難逃。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。娛樂通宵。生殖細小。朝晚壹服。連服兩打。發育驚人。從此偉大。情洽相應。無論男女。服此興奮。房無絕產。馬到功成。
羊眼劵　壹只五元　三只十元　抗陽露　壹樽三元壹
戀情素　壹粒壹元　壹打八元　久戰露　壹樽三元壹
金烏蠅　壹服三元　兩服五元
風濕膏藥　單料壹元　双料弍元

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大議兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠首創
大鑊小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光臨 無任歡迎
竹林園啓

新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四壹號弍樓
電話 MU 2-9335

▲香港新聞▼

青年伴未婚妻報案 小姨來港被賣爲娼

警方據報急赴上水追查

香港四日訊。昨午。有一男子伴同未婚妻前往新界粉嶺警署報案稱。他的小姨被「蛇頭」賣落火坑。要求警方代查究。警方據報出動。在上水兩處地方搜出四少女兩少男。也拘獲一名男子。但是。那個小姨卻毫無跡影。

她是否已被「蛇頭」賣落火坑。警方還在查究中。據上水居民說。最保守的估計。約有二百餘個上月偷渡入境的少女身陷「蛇頭」的掌握中。已有一批少女被賣進九龍城岩妓寨。

報案男子名葉　。三十二歲。是官塘一間紗廠的技工。其未婚妻姓陸，半月前。未婚妻說她的妹妹已由穗抵上水。妹妹名陸×雯。十九歲。曾有信給姊。葉聞悉後。和未婚妻入上水。按址尋得小姨住處。一個名王×（三十六歲）的「蛇頭」與葉接洽。提出兩個辦法。一是付出伙食費。葉自己帶小姨出九龍。二是付三百元。由「蛇頭」帶小姨來港。葉採用後一辦法。過二日。葉籌得三百元。和未婚妻再到上水（上水圍後邊一間木屋）。把款項交給「蛇頭」。蛇頭答應過幾　送小姨出九龍到葉的住處。

不料。直到昨日。未見陸×雯 乃再次去上水。看個究竟。「蛇頭」竟對他們說。兩日前已送陸×雯出九龍市區。他們問如何送法。送去那裏。「蛇頭」。送陸×雯到道荔枝角去找葉。葉見對方言詞閃爍。懷疑「蛇頭」已把小姨賣進火坑了。即往粉嶺警署報案。

警方據報到「蛇頭 王×的住處搜查。搜出兩少女兩少男。均是偷渡入境者。但不見陸×雯。王×說。他只替別人打工 老板居在湖墟符興街×號一樓。名鄭×。警方又到鄭×住處搜查。又搜出兩名少女。陳×玲。二十二歲。張婉玲。二十五歲。亦是偷渡入境者。同樣不見陸×雯。鄭×則不在家。後來。警方在上水附近遍尋鄭×。無結果。警方把王×帶返警署。

香港難民來美 船位預購一空

香港訊。據美國總領事館一位官員廿八日稱。數千中國難民已經「一切準備妥當」。

在最近將來。以進口移民資格。進入美國。但很懷疑。是否全都能於今後兩週之內離港。彼相信多數的難民。願意乘船赴美。而不欲多費金錢。乘搭飛機。

據稱。所有開美輪船的船位。皆已預購一空。須兩週後始有船位。

溫高華埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大批
冬菇 花菇
香莘

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第叁號

爲通告事：案據本黨全加第十八屆洪懇大會決案指令稱本黨自改組正名爲中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已十有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社員須要一律從新登記註册俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註册表格及黨員新証分別呈案經大會審核僉認爲完善着即刊印發交各支分部遵章辦理幷定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支分部執行辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵章前往各屬支分部登記以便轉發新黨員證收執爲要切切此佈

右通令

中國洪門民治黨駐加各支分部
暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

㊀登記表格分列紅白黃三色用「複寫紙」塡寫（即俗稱過底紙）紅色交總支部白色交該區首支部黃色交該分部存案
㊁表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼塡發新黨證
㊂註册費經洪懇大會議定每黨員社員應繳納註册費弍毛五交由該區支分部分配支館無須繳交總支部
㊃凡黨員社員要繳足年費方能發給新黨証
㊄如有黨員社員居住埠未有黨部設立者則可往就近黨部註册而年費及註册費亦應交該就近黨部收以符定章
㊅註册止截日期：由本年三月起至本年六月卅日止截
㊆本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中華民國五十一年叁月壹日

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
祕書陳文彬

雲埠
永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到登市
去殼綠豆 揀手栗肉干
大片粽葉 什淨大糯米
大紅咸蛋 去頭唐山大明蝦
大幇合時瓜菜發客
名師精製各欵 燒味 臘味
牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
請飲
百年老號
永利威
五加皮
玫瑰露

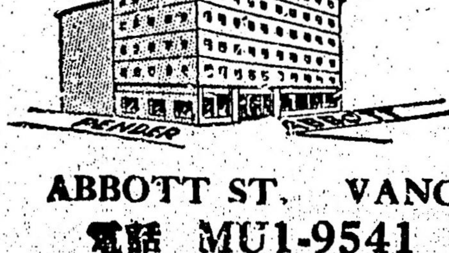
庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
國產佳品 大批抵步！
大連蘇炸卽魚．上海蜜糖．
松花江炆白魚．純辣椒油．
山東煙台鯖魚．豆豉辣醬．
珠江烏豆塘魚．正豉油膏．
按期運到。大量供應。

加拿大
新合益
雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP·8

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

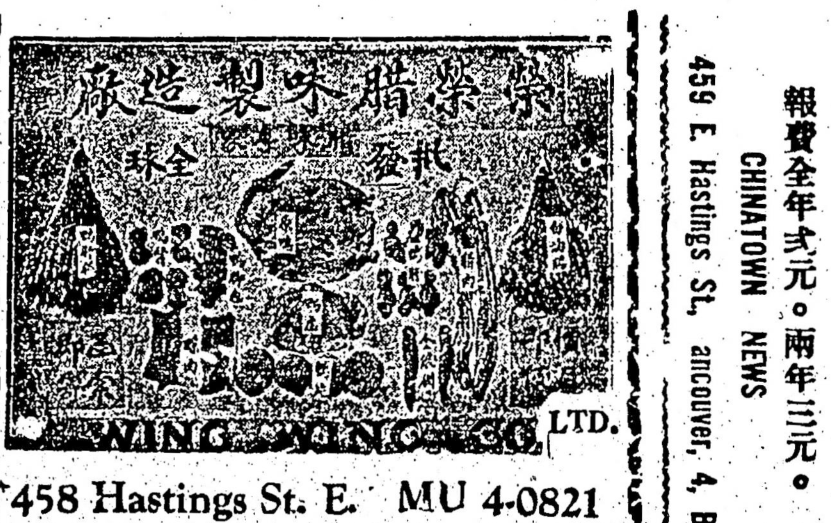
百老滙旅店 ＝ 加拿大雲高華 唯一華人旅業權威 ＝ 蓮花大旅店
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱格式
Name
Address
City
CHINATOWN NEWS
報費全年弍元。兩年三元。
459 E. Hastings St, Vancouver, 4, B.C.


榮榮臘味製造廠
全球
批發
WING WING CO.
LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. 電話.四〇八二一

要求准許停撥華人調整身份居留

△聯成公所請增收難胞

紐約訊。美東聯成公所，於昨五月廿八日下午在該公所禮堂召開議員會議。報告派遣代，團赴京交涉營救被撥海員僑胞經過。討論協助救濟香港難胞。問題及其他要案等。主席李聲泰。紀錄何啓昌。梁主席首佈開會及報告事項後。即開始討論。茲將通過要案探錄如下

一。關於協助營救被撥海員僑胞。本公所代表團赴京分涉請願書。司法部及移民局負責人。經已允緩撥。近接紐約州美國參議員佧域士先生電報。謂美政府已決定。所有在本應撥之華人。一律無限期停撥等話。自應進一步籲請美政府及有關當局。准許應撥而停撥之華人。依法改變身份。俾其得以在美正式永久居留及其家人得以申請來美團聚。

二。美政府現在特准在港五千名額仍極有限。杯水車薪。無濟於事。應即籲請美國政府。設法准許更多之中國難民來美。

▲聯成捐二千元滙往香港救濟

三。自應積極籌劃進行。展開協助援助中國難民工作。以助在港之中國五千難民。得以迅速順利解決各項有關之問題。

四。最近由大陸逃港難胞。精神痛苦。生活困難。亟應積極進行協助救濟工作。俾在港難胞。飢者得食。寒者得衣。

五。所有上項工作。除着由本公所移民委員會策劃進行外。應函請紐約中華公所。號召全體。統籌辦理。

又悉。美東聯成公所決定捐助美金二千元救濟香港難胞。該欵將交由中華公所滙交香港救濟難胞機關云。

美國十億元大公司

美國「十億元」生意之大公司。去年共有五十間。而以大通汽車廠之全年生意一百一十四億元爲冠軍。

此等每年生意十億元以上之工商業組織。一九六〇年僅有四十七間。

陶格拉斯飛機廠。共和鋼鐵廠。美洲汽車公司。去年退出十億元生意之集團。新加入者。則有六公司。

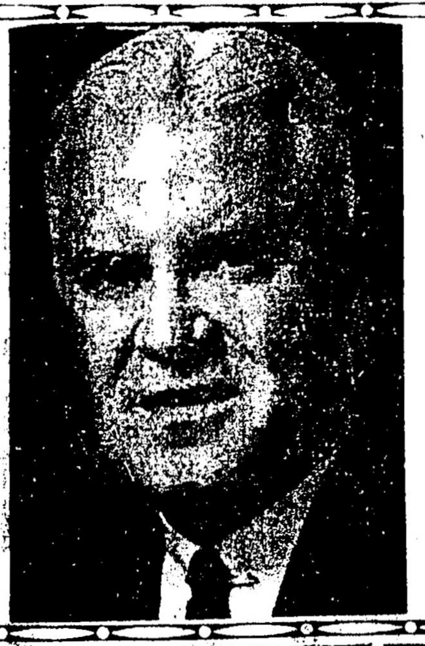
在此五十龐大企業中。十間屬於煤油、間零售商業。四間伙食公司。紡織及鐵路工業。則無一間。

除大通汽車廠外，其餘最大公司次序如下。紐澤西標準煤油生意九十三億元。美國電話電報八十四億元。福特汽車六十七億元。AP五十二億元。奇異電器四十四億元。舍路拔郵寄百貨四十一億元。索干尼無比煤油卅七億元。美國鋼鐵卅三億元。海灣煤油卅二億元。

（一）社會信託黨。深信一個國的實力與其發展。乃賴乎每個家庭的堅全。（二）本黨關於移民主張。歷年未有更變。吾人并無因選舉而發表諾言。（三）吾人主張我們的移民法例。對於華裔籍民。若能照料其親屬者。應享有來加之優先權。（四）華裔籍民已証明爲優秀公民。應准予與其家人團叙。（五）許一百家來自中共區的陌生華人入加拿大。而不許華裔公民的兄弟姊妹與其他近親。對華裔籍民已證明爲我們最優秀公民之一者。寔爲侮辱（六）爲良好移民法例而下票——投閑氏一票——選社會信託黨

六月十八日選舉 HAHN GEORGE X

SOCIAL CREDIT
VANCOUVER CENTRE



雲中區加籍僑胞注意

（一）右圖是六月十八日選票圖樣。

雲中區自由黨候選人「昃．匿古臣先生」是排列第四名。請僑胞注意。在其名內劃一×架可也。並請用選舉站桌上所設備之鉛筆。

（二）華區自由黨辦事處爲便利僑胞選舉起見。特備專車候駕並聘有專責人代看顧孩童。請於六月十八日電話：MU 1-0011 或 MU 1-0312 該辦事處隨時應命

（三）請僑胞們於六月十八日携備入籍紙、出世紙，護照或駕車牌照與失業註册證書以防執政黨人員查問拿出爲證。免失選權

（四）請勿忘記於六月十八日投選雲埠中區自由黨候選人。華人之友。昃匿古臣先生一票。

NICHOLSON JACK R
2090 COMOX ST.,
BARRISTER
X

加入自由黨隊伍

以營造壹良好的加拿大

與爲你自己及你們的家庭營造良好的前途

你有何須求呢？

㊀自壹九五七年七月份以來。在現任政府主持之下。每日平均有四十一萬五千加拿大的人失業。你欲想得長期職業與職業機會平等待遇，及合法薪水與公平勞工環境情況乎？ □

㊁目前未有全國性醫藥費計劃施行。你欲想得有一種醫藥計劃，能包括十歲以下兒女，大部退休人民，與失業者的醫生免費服務否？兼一種計劃能照料康健問題，而無顧慮其費用苦干之憂，你欲想得有失業時疾病保險否？ □

㊂今日大多年老者，因年事日增而至有財政之憂慮。你欲想今日退休。夫婦得領養老金每月壹百四十元否？而至到你本人退休時每月得領養老金弍百九十五元否？ □

㊃在目前甚多有能幹學生，因缺乏基金而不能繼續深造。你欲想政府以奬學金及無利息的貸借辦法，協助你們兒女及其他學生，得到完成學業否？ □

㊄在壹九六壹年離去加拿大者多過移民之入口。你欲想有一種合理移民法例，能使現已分離的家庭得到團叙否？你欲有穩定移民計劃，俾得以支持與催促我們經濟及國家的發展否？ □

㊅本國今日，經將近一百年歷史仍未有特殊加拿大國旗與國歌，你是否相信對於發展國家的表徵，得有我們自己的國旗國歌乃屬必須的？□

㊆除非等待所有征服國家亦得有自由，世界方能達到眞正自由。你是否同意下屆加拿大政府，應用進叔的言行精神。以維護并擴展世界自由？□

此隊人員在過去已證明乃有經驗的而對未來亦已有活動的計劃

Hon. L. B. Pearson
丕爾遜氏

Hcn. Paul Martin
馬丁氏，

Hon. J. W. Pickersqill
辟加士奕氏

Hon. Lionel Chevrier
施里亞氏

Hon. Paul T. Hellyer
尤約氏

Walter Gordon
哥頓氏

若得你們的擁護

此隊人員，可能達到你們希望，得有較好的加拿大實現

爲維護來日……於六月十八日請選自由黨

ON JUNE 18th VOTE LIBERAL ×

神州太乙堂，國產良藥。風濕痲痺丸，揚名海內外。

▲泰國華僑乃週沙患全身風濕痲痺骨痛症八年連服本堂風濕痲痺丸十六瓶全愈在泰京星暹日報登報鳴謝

▲越南堤岸梁如學街壹〇三號翼衡入口庄張伯齡之子患小痲痺症服本堂風濕痲痺痊救

▲泰國七十高齡華僑馬文大先生住孔堤新打路洗忠里弍八四九號患半身不遂症連服本堂風濕丸十八瓶全愈

▲日本神田妙子小姐住東京都世谷區玉川用加天町 2-19 患多年風濕病服本丸即愈

此外─大雄丸。萬應固精丸。定喘化痰丸。各有特效。服用後即可證明。

加拿大總代理：林樹榮 雲高華十八街西二九六號

各埠代銷商號：

雲高華 金利源 元豐 廣濟堂 廣萬生 福星

域多利─萬育堂 544 FISGARD ST.

卡技利─華興公司 208 CENTRE ST, S. CALGARY.

喂！朋友們，有廉餐館出讓

位於 2550 Kingsway 生意向來興旺。交通便利。左右旅社。運動場。學校。又係商業中心區。如有僑胞欲營斯業者。勿失良機。有意者請電話或親到參觀。均由尊便。

Ding Dong Grill, 2550 Kingsway HE 1-4919

宜僱華人唐西餐廚師

小型唐西飧飧館。宜僱華人廚師。有住宿房間。適合獨身。或已結婚未有兒女。電話 WE 9-2602 洽商。

○洗熨店出讓

洗熨店在本埠衿孖梳街壹千弍百四十四號。生意向來暢旺。因人力缺乏。願割價相讓。店內用具齊備。有志營斯業者請到面商。合意即成。

Charmay Cleaner, 1244 Commercial St, Vancouver 6, B. C.

○良好中西餐館出賣

位於固蘭胡街壹〇六八號。座位六十個。如有僑胞欲營此業者。請來商議或電話商量均可。電話 MU 1-6740

New Paramount Cafe, 1068 Granville St, Vancouver, B.C.

鍾女士女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲燙髮
精工妙法專家
請先電話預約

寶美女界美容院

壽市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時泉冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

穩堅與簡便辦法滙款付交你在加國外的家庭

交與加拿大第一間銀行代你辦理一切

僅須請到最近的滿地可銀行………講明欲滙款多少。付往何地。與收款人名字。放下應需款項。我們當能代理一切。

請信任 B of M（滿地可銀行）乃三百萬加拿大人的"我的銀行"

BANK OF MONTREAL

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M

加拿大的第一間銀行

雲埠華區分行總經理 Arthur E. Exham

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大賚路銀行

賚路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費

應付債項、購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。

房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改

爲時代化住宅。

農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有

良與修葺。

我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近

加赤在港找換─五二二寸 五二

美赤在港找換─五七弍寸 五元七

今日香港滙價 每百壹十九元三毛

雲島華

華新書局

1962 新日記彩色插圖
廿八幅裝煌華貴膠面 壹元六

散花女俠全九冊梁羽生著四元五
牛劍一鈴全八冊諸葛青雲二元八
八方風雨會中州十冊夢還三元五
五鳳囚龍記全十二冊金鋒四元二
劍胆游俠全八冊 梁鳳書 四元
魔俠爭雄記全四冊莫邪著一元四
碧血金戈全七冊東方豹二元四五
江山奇英傳全十二冊林夢四元二
女俠英姿全三冊江一明著一元五
倩女情俠全六冊倪匡著二元一
臥虎騰龍全六冊丁方著二元一
桃花三劍全十冊張夢還著三元五
七劍十三鳳全八冊伴霞樓二元八
奇門劍俠全五冊倪匡著一元七五
冷劍奇俠全八冊倪匡著式元八
双劍盟全十六冊蹄風書 五元六
江湖龍女傳全六冊江一明著三元
刀光劍影錄全十冊伴霞樓三元五
琴劍爭輝全八冊蕭奇書 二元八

峨眉三劍俠 全十五冊 林夢著五元二
三鳳青霜劍 全十四冊 甘棠著四元九

新通勝加厚九毛五 又中號八毛
吳楚帆自傳 上下冊 壹元二
香閨妙術四毛房中情趣四毛銀衣
新婚必讀三毛五新婚性秘密四毛
性庫四毛 性科學常識五毛
從處女到婦人 汪洋著 五毛
健康性生活四毛新避孕法三毛五
性病的講座 白衣著三毛五
新婚性知識 銀衣著 四毛
女性修養指導 三毛五
女性婚姻指導 三毛五
女性生育指導 三毛五
女子性教育四毛 潮李芬二元一
性愛的藝術四毛性愛的姿勢四毛
遺愛六毛 繼承人六毛 俊人著
月黑風高四毛五鬼屋四毛五俊人
如何做半導体收音機張平著一元
實用養鷄學 馮家駒編 壹元八
實驗養猪學 馮家駒編一元〇五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司

Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

欲經營餐館良機

機會難逢。切勿錯過。穩建餐館。并有啤酒菓酒牌。餐廳。好地位。好生意。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹百元。更有餘地增加生意。欲知詳情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

中西餐館生意實業出賣　良機莫失

位於白石埠White Rock, B. C. 獨市經營唐餐生意。樓上有五個雅潔聯房。天然風景。窗櫥檔式生意極爲興盛。並有餐室與外賣生意。此外仍有餘地擴展營業。位於埠中最優美海灘地点。架生用具優良兼齊備。舖尾有雙車房。欲知詳情。電話 MU 3-5864 住宅 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話： MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

許杏欽

▲雜貨店生意連實業大平賣

此生意及實業，最合僑胞理想，優點㊀附近無大雜貨店競爭㊁生意穩當更有擴展希望㊂舖後有六廳房足夠普通家庭居住㊃樓身堅固兼有土庫㊄價錢特平，生意連實業只賣壹萬式千元(伍澤濂)

▲旺街咖啡室廉讓

設備新式，樓上有三大廳房住，因人力短缺忍痛犧牲，祇取式千七百五十元還有價講(許杏欽)

▲有住房乾洗店

此店位於旺街，兼營織補及女裝裁縫，生意暢盛，實主因人力不足，減價速賣，先交千五元，(鄭華旺)

▲埠邊雜貨店

位什宅區，無競爭，每月營業達三百元，架撐齊備，西人店主離埠，只取價六千元，(許杏欽)

▲七千五百元靚屋

四大廳房，全土庫，自動煖氣熱水，近巴士線，先交壹千五百元，好過租屋，又平又靚(鍾耀華)

▲乃磨街兩年新屋

華麗靚屋，六大廳房，土庫高爽光猛有叁個房，業主調職離埠，只取價壹萬九千叁百元(馬國良)

▲平靚近埠屋多間

㊀六個寬濶廳房，雖巴士線一個步落，學校兩個步落，全價壹萬叁千七百，(伍澤濂，馬國良)
㊁近織街新屋，三個睡房，高爽土庫，自動煖氣熱水，只會壹萬式千九百，(鄭華旺，伍澤濂)
㊂二號街新屋，六大廳房，雖巴士半個步落，新屋近華埠者無過於此，壹萬四千九百(馬國良)
㊃經濟牌新屋，兩睡房，自動煖氣熱水，全土庫只會一萬零五百元，(許杏欽，伍澤濂)
㊄乃磨街新屋六廳房，一萬四千六百元(鍾耀華)
㊅近喜市宗街新屋叁睡房一萬四千八百(伍澤濂)
㊆蘭夫街新屋八大廳房，全土庫，一萬三千九百
(鄭華旺，鍾耀華，許杏欽，馬國良，伍澤濂)

鄭天華在中華總會館代表首相宣佈難民例

⑤最好有普通技能（園工。廚工。剪縫。家役。餐館工）者。有優先權。無者亦能破選。⑥所有旅費。由政府供給。并預備以專機三架接運。⑦指定雲埠移民大樓。宛地辟移民大樓。及朗泼私家旅館一間。作爲臨時安置之所。宣布完畢後。獲得全場掌聲。鄭氏并被譽爲「難胞救星」。隨由王總館事致訓辭（山林樹榮傳譯）。演辭另行發表。繼由各代表提出有關難民問題。均由鄭議員一一圓滿答復。至本年五月一日以前逃抵香港之難胞。及有親屬在加者。請由中華總會館託請鄭議員向首相請求同情考慮。并給予來加機會。旋即討論提案。一致通過成立一協助加政府收容難民來加委員會。并推定全體僑團主席或代表。及總會館執行委員暨各主任爲委員。以各邑會舘及總會館三位常務爲常務委員」。（該委員會屆時準備協助歡迎。慰問。及介紹工作。并與政府聯絡等）。并一致通過。致電首相致謝。及感謝指派鄭議員大華惠臨宣布之盛意。後由馬常委榮騰答謝。直至十時卅分。始圓滿結束。

（三）【未完】

僑胞選舉請携備証件

（續昨）　有十餘名僑胞雖親臨選舉修正法庭。但因入籍紙或出世紙未便提出作證。仍均遭拒絕。其他百餘名之華僑。因工作問題。無暇依時親往。已告損失選權。自由黨同人。對此深爲痛惜。自由黨爲防於六月十八日選舉時間。再有同樣之阻攔。是故特告我有選權之僑胞。於該日携備入籍紙或出世紙。或護照與架車牌照。或失業註册紙等。以便投舉時。執政黨人員阻攔查問時。拿世作證。同時在選舉站桌上設有鉛筆。選舉人須用該鉛筆來劃選票。每票祇限選一名。在候選人名之空格劃一「十」字架。劃多劃少作廢票。雲埠中區自由黨候選人昃匿古臣是在選票第四名。請在其名邊空格劃一十字架。自由黨華區辦事處。爲便利僑胞選舉。於該日特備車載往選舉站。若有僑胞宜用人看顧小童。該辦事處亦備有專責人員義務代爲看顧。以免僑胞損失選權。請於該日電話MU .0011或MU 10312云。（完）

馬來亞顏爵士抵雲

本報專訪。馬來亞僑領橡膠巨商顏麗澤爵士。於昨十日由星駕臨雲埠觀光。由此間友好梁甦魂博士。雷紹箕。黃樂安。簡建中及雲埠中區自由黨候選人昃匿古臣氏等。在國際機場迎接。陪同顏君下榻於海灣大酒店。并帶領顏爵士參觀華區洪門民治黨黨部及回兵會所。於十一日由黃樂安雷紹箕等君載顏君環遊雲埠。於十四日飛返馬來亞。

查顏麗澤爵士是馬來亞華僑領袖。擁有三大橡膠園。曾任馬來亞政府駐澳洲高等專員。爲人豪爽和靄可親。全無官紳態度。此次是代表馬來亞橡膠業會出席美國華盛頓國際橡膠會議。順道環遊世界。來雲觀光云。

加東五月份熱度打破以往紀錄

多朗度訊。自一八四一年以來。五月份熱度。當以今年爲最。

本年五月平均溫度爲六十度點二。較通常五月份溫度平均高出五度半。過去平均最高溫度之五月份爲一九一一年之五月。但該年亦只有六十度點三。

本年雨量共計一寸點一三。較通常雨[illegible]

五月十八日氣溫曾升至九十四點。

一名勇敢警官

卡技利訊。一名卡城警察。自己解除武器。而與武裝之人理論。而被該人將其腿射傷二處。而能將該人擒獲。其他警察稱。該警官勇敢過人。

於下午六時卅分。小童們報告有人在此間紅十字會貯血中心。而警察十二名立刻將該中心包圍。警官伊薩其及他兩名進入紅十字會貯血館內。而伊薩警官。將自己手槍放下。而進入該賊之室內。與該賊理論。後由伊薩給予該匪香烟。於燃點時。將該賊接着 而被賊射三槍。始由其他兩警察入內協助。將該匪捕獲。

伊薩警察。傷勢良好。仍在院留醫，而廿歲之匪徒米律氏。則於昨日在法庭出現。被控企圖謀殺罪。

十年前假紙入境將准合法居美

★國會提案特惠華僑

紐約訊。美國會現在考慮。准許非法居留美國之外僑。如屬一九五二年十二月廿四日以前入境。即能調整身份。

衆議院提案一一九一一號。即美政府收容香港難民辦法。其最後一節。附列上述條文。據稱。美國移民律第二四九節第四段。原規定一九四〇年六月廿八日以前非法留美外僑。准許調整身份改爲合法居留。新辦法乃將日期改爲一九五二年十二月廿四日。換言之。凡屬十年前入境。不論逃船或假紙。均能依照新例。成爲美國合法居民。

同一提案。爲准許美國公民之已婚兒女。美國公民之兄弟姊妹，以難民身份。獲免攤額來美。此等親屬，享移民律中之第四優先權。但提案規定，須於今年元月一日以前將司法部核准於限。

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：六月十四日（夏曆五月十三日）。爲關聖帝君寶誕。本黨以關帝爲千古武聖。德業崇隆。其生平忠肝義胆。赤心忠良。救國救民。均爲我洪人之模範。本黨向來尊崇之。每年均依時舉行祭典。仰我洪人請於該日正午十二時蒞會。共同拜祭典禮。爲盼。此佈。

雲埠民治黨支部啓
中華民國五十一年六月八日

新生活公司

New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一套 壹十式元五
「夜夜念奴嬌」何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲
唱片帶曲詞

樂觀社

六月十七日
在達雲戲院
一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
剪此相作入場証用。每人收社費式毛半
限定……六月十七號下午五点鐘先到先座

男人靴樣本半價平沽

着七號或七號半靴幸運者。購買上等質料最新款式。名廠優良工作。上等牛仔皮。半價以下平沽。
原價十六元九五
至二十四元九五
現僅售六元九五
陸海軍百貨商店
ARMY & NAVY DEPT. STORES.

美盛金舖

十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

○單層屋全間出租

位在天寅街六三七號有兩大睡房客廳餐廳大廚房浴室餐爐煖爐自動熱水甑僑胞如意請在電話預約參觀。 MU 5-6647

○聯房平租出賃

位於昃臣街壹百式十號。如意者請電話 MU 5-5997 洽商。

簡氏事務所保險經紀

本事務所專售各種保險

吾僑旅居加國，宜未雨而綢繆，欲使美滿家庭，
更需購買保險，發展個人事業，毋臨渴而掘井，
★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，倫竊，玻璃，
火燭，意外等。保險費可分期付完。手續簡便。
★代理英國太平洋人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，
險。男女老幼均可購買。本所宗旨：是爲僑胞謀幸福，以最低之
。能獲巨利。和保障。購買人壽保險，是我華僑唯一保障家庭
及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之
胞們請早預備。
請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

紅朝學府風光

著者：紅葉　定價：六角五

本書是名政論家周鯨文先生夫人紅葉女士新著。以日記体裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經抵達。欲了解大陸情況者。尤宜人手一冊。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.

莫等閒「走鷄」了口福
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙

雲埠 秘詩賓路全人立
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話： MU 1-3953

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於二
吉日是屆職員首次會議議決。由本年元月
日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優
權利。折半繳交。但由七月一日起。即要
足數繳納。本社並舉定周少川、陳宜談、
君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交
周、陳、二君或書記林洪公收便妥。此佈

社長御捷
書記林洪

中華民國五十一年二月十五日